



National Defence
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**AMENDMENT NO.
N° DE LA MODIFICATION**
004

**RETURN BIDS TO /
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Adam Cheung, DAAT 8-1-1
Adam.Cheung@forces.gc.ca

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

Title/Titre Appareil de rétrodiffusion de rayons X	Solicitation No – N° de l’invitation W6399-22LH78/A
Date of Solicitation – Date de l’invitation 27 juillet 2023	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Adam.Cheung@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone 613-945-2730	FAX No – N° de fax
Destination Précisé dans les présentes	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s’appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d’accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L’invitation prend fin
At – à : 14:00 heure avancée de l’Est (HAE)
On - le : 27 septembre 2023

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

La modification 004 est portée à :

1. répondre à une question du soumissionnaire ; et
2. réviser l'énoncé des travaux concernant les exigences en matière de séries de formation.

CETTE SOLLICITATION EST MODIFIÉE COMME SUIT :

Questions et réponses

Question 14

2.2.2.b: Assemblage automatique des images: lors de l'utilisation d'unités portables à rétrodiffusion, de nombreux facteurs affecteront l'image : la distance par rapport au sujet, le type de matériau, la vitesse de balayage (qui variera tout au long du balayage), l'angle ou l'orientation de l'unité portable, le point de départ, etc... Ces variations entre les balayages du même élément obligent toujours l'utilisateur à effectuer quelques ajustements lors de l'assemblage des images. Comment le MDN évaluera-t-il la réussite de l'assemblage automatique des images? Existe-t-il des critères d'évaluation pour un nombre acceptable d'entrées logicielles pour générer une image assemblée automatiquement? Étant donné que le contenu des images varie d'un bout à l'autre, le MDN s'attend-il à ce que le logiciel ajuste automatiquement la taille, le zoom ou le rapport hauteur/largeur des images utilisées dans l'assemblage d'images, de manière à ce que le contenu semble s'aligner?

Répondre 14

Il est acceptable pour le MDN que l'utilisateur doive effectuer certains ajustements lors de l'assemblage d'images.

Le MDN n'évaluera pas la réussite de l'assemblage automatique des images.

Il n'existe aucuns critères d'évaluation pour un nombre acceptable d'entrées logicielles pour générer une image assemblée automatiquement.

Non, on ne s'attend pas à ce que le logiciel ajuste automatiquement la taille, le zoom ou le rapport hauteur/largeur des images utilisées dans l'assemblage d'images, de manière à ce que le contenu semble s'aligner.

Question 15

ANNEXE A; ÉNONCÉ DES TRAVAUX; Section 2.3; Formation: La section (b) décrit la formation comme étant « Un cours de formation des formateurs en entretien et en exploitation d'une durée maximale d'une journée de huit heures ». En règle générale, un cours de formation en exploitation dure une journée et implique jusqu'à 10 étudiants pour garantir un niveau approprié d'apprentissage pratique. Un cours de formation des formateurs est également généralement un cours de plusieurs jours suivant la formation en exploitation pour instruire et garantir que les formateurs sont qualifiés pour enseigner aux nouveaux opérateurs. Étant donné que la description du cours dans la section (4) est cohérente avec un cours standard de formation en exploitation, nous aimerions suggérer que la description en (b) soit modifiée pour devenir un cours de formation en exploitation seulement. Aussi, nous souhaitons recommander un maximum de 10 étudiants par cours et donc qu'une deuxième journée soit disponible pour former jusqu'à 20 opérateurs.

Répondre 15

Le MDN modifiera la durée de la formation en « Un cours de formation des formateurs en entretien et en exploitation d'une durée maximale de deux jours, 16 heures maximum » dans la section 2.3 b. de l'annexe A. La formation demeurera un cours de formation des formateurs en entretien et en exploitation.

Le MDN modifiera également le nombre d'étudiants requis par série comme suit : « La formation est offerte à un maximum de 10 stagiaires du MDN par série de cours » à la section 2.3 b. (2) de l'annexe A.

RÉFÉRENCE : Annexe « A » Énoncé des travaux – Section 2.3

Il y a eu une révision des exigences de formation, veuillez vous référer au document :

FR_W6399_22_LH78_RFP_AMD002

Toutes les autres « conditions générales » restent les mêmes.